

Technische Eigenschaften	Tethys D60	Tethys T60	Tethys T45
Steuersystem	Elektronisch mit Mikroprozessor		
Verfügbare Programme	15 (davon 6 individuell einstellbar)		
Instrumentierung	Digitales Display mit „Softtouch“-Tastatur		
Innentemperatur der Kammer	Raumtemperatur bis zu 95 °C		
Temperaturfühler in der Kammer (2 Stk.)	Widerstandsthermometer PT 1000 Kl. B (IEC 60751)		
Dosiersystem für Reiniger und Neutralisator	Peristaltikpumpen		
Standsensoren für Reiniger und Neutralisator	JA		
Türverriegelungssystem	JA, elektromagnetisch mit automatischer Öffnung		
Rückverfolgbarkeit	Speicherung der auf die 100 zuletzt ausgeführten Programme bezogenen Daten		
Serielle Schnittstelle RS232	JA (mit PC- und Druckeranschluss)		
Archivierung der Zyklen	JA, mit dediziertem Programm		
Material der Waschkammer	Edelstahl AISI 316L		
Außenverkleidung	Edelstahl AISI 304		
Trocknungssystem	Zwangsbeltüftung, mit Warmluftgenerator	Thermische Trocknung	
Vorfilter	JA (Klasse C 98%)	NEIN	
HEPA-Filter	JA (Klasse S 99,999%)	NEIN	
Wasseranschluss	Kaltes Leitungswasser (1,5 - 5 bar), demineralisiertes Wasser		Kaltes Leitungswasser (1,5 - 5 bar)
Integrierter Enthärter	JA, mit automatischer, volumetrisch gesteuerter Regeneration (bis zu 60 °F)		
Dampfkondensator	Hocheffizientes ECO SLIM-System		
Heizleistung des Wassers (mit elektronischer Steuerung)	2,3 kW (Einphasen-Version) 6,3 kW (Dreiphasen-Version)	3,0 kW	
Außenabmessungen (LxTxH)	600x605x850 (830*) mm	450x620x850 (830*) mm	
Kammerabmessungen (LxTxH)	520x515x545 mm	380x480x590 mm	
Gewicht	70 kg	50 kg	
Netzspannung und Nennleistung	1/N/PE 230V ~50Hz - 2,8 kW 3/N/PE 400V ~50Hz - 7,0 kW	1/N/PE 230V ~50Hz	
Lärmentwicklung	< 50 dB(A)		

\* Einbauversion, mit optionaler oberer Abdeckung

**Eine qualitativ hochwertige Produktion, die durch strenge Zertifizierungen und Zulassungen garantiert wird, darunter:**

- ISO 9001/ISO 13485 auf Medizinprodukte angewandtes Qualitätssystem
- CE 0051 Kennzeichnung des Medizinprodukts für die Europäische Gemeinschaft

**Qualitativ hochwertige Produkte unter Einhaltung der geltenden Richtlinien:**

- Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte (und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen)
- Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG
- EMV-Richtlinie 2004/108/EG
- EN 15883-1: Reinigungs-Desinfektionsgeräte: Allgemeine Anforderungen
- EN 15883-2: Reinigungs-Desinfektionsgeräte: Anforderungen und Prüfverfahren von Reinigungs-Desinfektionsgeräten mit thermischer Desinfektion
- EN 61010-1: Sicherheitsbestimmungen für elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte
- EN 61010-2-040: Besondere Anforderungen an Reinigungs- und Desinfektionsgeräte

## Thermodesinfektoren Tethys. Eine ausgewogene Harmonie



TETTD141500 05/2014 Die Fa. Mocom S.r.l. behält sich vor, ohne vorherige Ankündigung Änderungen an den abgebildeten Produkten vorzunehmen.

# Tethys: Die Hygiene steht im Mittelpunkt



Für einen korrekten Resterilisationsprozess ist die richtige Abfolge der Phasen, die das Waschen, die Desinfektion und die Trocknung der chirurgischen Instrumente betreffen, ausschlaggebend.

Um die gebührende Sicherheit und Effizienz zu garantieren, erfordern diese Schritte Zeit, Einsatz und absolute Gewissenhaftigkeit.

Beste Ergebnisse mit geringstem Aufwand lassen sich zweifelsohne mit den neuen Thermodesinfektoren der Serie Tethys erzielen. Diese komplett automatische Lösung bürgt nicht nur für die einwandfreie Reinigung der Instrumente und eine Desinfektion auf höchstem Niveau, sondern bietet den Behandlern gleichzeitig dazu kompletten Schutz unter Ausschluss aller denkbaren verfahrenstechnischen Fehler.

Die Thermodesinfektoren Tethys sind so konzipiert und hergestellt, dass sie den Anforderungen eines immer wachsameren und fortgeschrittenen Marktes entgegenkommen und bilden eine perfekte Synthese aus Zuverlässigkeit, Bedienungsfreundlichkeit, modernster Funktionalität und absolut dauerhafter Leistungsstärke.



- Sicherheit · Rückverfolgbarkeit · Zuverlässigkeit
- Technologie · Effizienz · Wert

## Sicherheit

Die neue Serie Tethys ist gemäß der Norm EN 15883 entwickelt und hergestellt. Das bedeutet, dass sie den modernsten einschlägigen Anforderungen an Reinigungs- und Desinfektionsgeräte gerecht wird, die steuer-, überprüf- und wiederholbare Reinigungszyklen garantieren.

## Technologie

Die Thermodesinfektoren Tethys sind mit einem fortgeschrittenen Steuersystem ausgestattet, das die Wassertemperatur konstant überwacht und innerhalb der vorgegebenen Grenzwerte hält. Die Wirksamkeit des Prozesses kann somit unter vollster Schonung des behandelten Materials gewährleistet werden.

## Rückverfolgbarkeit

Die Norm EN 15883 fordert eine komplette Überwachung der ausgeführten Thermodesinfektionszyklen. In diesem Zusammenhang können die Thermodesinfektoren Tethys durch Verbindung mit einem (optionalen) Drucker oder einem Computer ein detailliertes und vollständiges Protokoll für alle an den Reinigungszyklus gebundenen Parameter erstellen.

## Effizienz

Die großzügig bemessene Waschkammer, der doppelt vorhandene Basiskorb, der Dampfkondensator Eco Slim, die reichhaltige Auswahl an Reinigungsprogrammen, das praktische Bediendisplay sowie die optischen und akustischen Hinweise auf das Zyklusende tragen zur Gewährleistung eines bedienungsfreundlichen Gebrauchs und zu qualitativ hochwertigen Leistungen bei.

## Zuverlässigkeit

Die Waschkammer und die Tür aus Edelstahl AISI 316L, die Dosiersteuerung der Reinigungsmittel anhand von Durchflussmessern, Standsensoren und Zeitgebern, die Vorbeugung vor einem Temperaturschock in der Kammer durch die „Soft-Start“-Funktion und die zahlreichen Filter zum Schutz vor Verunreinigungen machen Tethys zu einem Produkt, mit dem Sie absolut zufrieden sein können.



## Wert

Die Automatisierung des Reinigungs- und die Desinfektionsprozesses, die Reduzierung des Kontaminationsrisikos, die Zeit- und Ressourcenersparnis sowie die große Auswahl an Zubehörteilen machen Tethys zu einer vorteilhaften und wertvollen Investition.



# Tethys: "Ouverture"



## Türverriegelungssystem

Eine elektromagnetische Vorrichtung mit automatischer Steuerung verhindert das Öffnen der Tür vor Beendigung des Zyklus.

Am Ende des Prozesses öffnet sich die Tür automatisch und verhindert dadurch, dass sich Kondenswasser bilden kann.

## Dampfkondensator

Durch den integrierten Dampfkondensator wird der gesättigte Dampf, der während der Thermodesinfektionsphase im Gerät entsteht, schnell entzogen und die Kondenswasserbildung während des Zyklus vermieden.



## Drucker

Die Rückverfolgbarkeit der Reinigungs- und Desinfektionszyklen ist eine unumgängliche Voraussetzung für die Darlegung der korrekten Prozessausführung. Der optionale Drucker stellt somit ein nützliches Zubehörteil für die Datenaufzeichnung auf Papier dar.



## Peristaltikpumpen

Die Thermodesinfektoren Tethys sind mit zwei Peristaltikpumpen für eine gesteuerte Dosierung des Reinigers und des Neutralisators sowie mit hochpräzisen Standsensoren ausgestattet. Diese Lösung bürgt für absolute Wiederholbarkeit ohne jeglichen Personaleingriff.



## Prozesssteuerung

Die Thermodesinfektoren Tethys sind mit zwei hochpräzisen Temperaturfühlern für die Steuerung des Reinigungs- und Desinfektionszyklus ausgerüstet. Darüber hinaus kann der Parameter A<sub>0</sub> in Echtzeit mit gleichzeitiger Wertanzeige auf dem Display berechnet werden. Ist ein Drucker angeschlossen, wird dieser Wert auf dem bei Zyklusende ausgegebenen Protokoll angeführt.



## Abmessungen

Die in der 45-cm-Version (Tethys T45) oder in der 60-cm-Version (Tethys D60/T60) erhältlichen Thermodesinfektoren lassen sich leicht unter der Arbeitsplatte positionieren und daher problemlos in unterschiedlichste Konfigurationen der Sterilisierungsräume integrieren.

## Obere Trocknung

Das Modell Tethys D60 ist mit einem System zur künstlichen Lufttrocknung des Spülguts ausgestattet, das sich durch besondere Leistungsstärke auszeichnet.

Das aus einem effizienten Warmluftgenerator und aus einem extrem starken Lüfter bestehende System bringt gereinigte Warmluft in die Waschkammer ein, wobei Qualität und Sterilität durch die Verwendung eines HEPA-Absolutfilters garantiert werden.



# Tethys: Optionale Zubehörteile

Jeder zahnärztliche Fachbereich zeichnet sich durch den erforderlichen Instrumententyp und die spezifischen, an die jeweilige Behandlung gebundenen Bedürfnisse aus. Die Thermodesinfektoren Tethys verfügen über zahlreiche Zubehörteile, die eine individuelle Konfiguration der Waschkammer ermöglichen und dadurch jedem Anspruch der verschiedenen medizinischen Bereiche gerecht werden.





## Reinigung von Handstücken und Kanülen

Um die speziellen Anforderungen an die Injektionsreinigung und die Desinfektion von Instrumentenhohlräumen zu erfüllen, sind spezifische Zubehörteile erhältlich, die eine äußere Reinigung und eine schonende und gründliche Reinigung der internen Leitungen der Handstücke, Turbinen und Kanülen durch Zwangseinlass der Reinigungslösung ermöglichen.

	M7E200034	Handstück-Reinigungshalter mit 8 Positionen für D60, am oberen Basiskorb zu installieren
	M7E200035	Handstück-Reinigungshalter mit 8 Positionen für T60, am oberen Basiskorb zu installieren
	M7E200036	Handstück-Reinigungshalter mit 6 Positionen für T45, am oberen Basiskorb zu installieren
	M7E200037	Handstück-Reinigungshalter mit 4 Positionen für T60, am oberen Basiskorb zu installieren
	M7E200038	Handstück-Reinigungshalter mit 3 Positionen für T45, am oberen Basiskorb zu installieren
	M7E200039	Kanülen-Reinigungshalter (mit aus 24 Düsen bestehendem Satz, D = 3 mm) für Tethys D60/T60, am oberen Basiskorb zu installieren
	M7E200040	Kanülen-Reinigungshalter (mit aus 16 Düsen bestehendem Satz, D = 3 mm) für Tethys 45, am oberen Basiskorb zu installieren

## Spezielle Basiskörbe

Die Thermodesinfektoren Tethys können mit optionalen Basiskörben ausgerüstet werden, die zur Behandlung spezieller Gegenstände bestimmt sind.

	M7E200030	Oberer Basiskorb für OP-Schuhe für Tethys D60/T60, es können 4 Standardschuhpaare untergebracht werden.
	M7E200031	Unterer Basiskorb für OP-Schuhe für Tethys D60/T60, es können 8 Standardschuhpaare untergebracht werden.
	M7E200032	Oberer Basiskorb für OP-Schuhe für Tethys T45, es können 3 Standardschuhpaare untergebracht werden.
	M7E200033	Unterer Basiskorb für OP-Schuhe für Tethys T45, es können 4 Standardschuhpaare untergebracht werden.


















## Sonstiges Zubehör

Für alle weiteren Bedürfnisse steht ebenfalls die richtige Lösung zu Verfügung.

	M7D200012	Serieller Thermodrucker - Punktmatrix
	M7E200061	Gestell aus Edelstahl mit Verschluss für Tethys D60/T60; ausgestattet mit Schublade für die Prozessmedien, dadurch Ladehöhe 70 cm vom Boden entfernt
	M7E200062	Obere Abdeckung bei Einbau als Unterbaugerät Tethys D60/T60 (H = 825 mm)
	M7E200063	Obere Abdeckung bei Einbau als Unterbaugerät Tethys T45 (H = 825 mm)
	M7E200064	Aquastop-Kit; verhindert Wasseraustritte im Gerät und blockiert das System, nur für Tethys D60/T60

## Behälter und Halter

Eine große Auswahl an Zubehörteilen erfüllt die unterschiedlichsten Ansprüche unter optimaler Ausnutzung des zu Verfügung stehenden Platzes.

	M7E200041	Edelstahlkorb mit Griffen; Abmessungen 450 x 450 x 55 mm (Maschenweite 5 x 5 mm), nur für Tethys D60/T60
	M7E200042	Edelstahlkorb mit Griffen; Abmessungen 435 x 160 x 50 mm (Maschenweite 5 x 5 mm)
	M7E200043	Edelstahlkorb mit Griffen und Abdeckung; Abmessungen 130 x 225 x 50 mm (Maschenweite 3 x 3 mm), Abdeckung 5 x 5 mm
	M7E200044	Edelstahlkorb mit Griffen; Abmessungen 450 x 225 x 50 mm (Maschenweite 5 x 5 mm)
	M7E200045	Edelstahlkorb mit Griffen; Abmessungen 435 x 310 x 50 mm (Maschenweite 5 x 5 mm)
	M7E200046	Edelstahlkorb mit Griffen; Abmessungen 480 x 225 x 50 mm (Maschenweite 5 x 5 mm), nur für Tethys D60/T60
	M7E200047	Edelstahlkorb mit Mikromaschen mit Abdeckung. für kleine und/oder schmale Instrumente; Abmessungen 240 x 235 x 55 mm (Maschenweite 2 x 2 mm)
	M7E200048	Edelstahlkorb mit Mikromaschen mit Abdeckung. für kleine und/oder schmale Instrumente; Abmessungen 100 x 80 x 45 mm (Maschenweite 2 x 2 mm)
	M7E200049	Edelstahlkorb mit Mikromaschen mit Abdeckung. für kleine und/oder schmale Instrumente; Abmessungen 280 x 168 x 45 mm (Maschenweite 2 x 2 mm)
	M7E200050	Hoher Edelstahlkorb mit Griffen; Abmessungen 300 x 155 x 115 mm (Maschenweite 3 x 3 mm)
	M7E200051	Edelstahlhalter für 2 Körbe / IMS-Einheiten; Abmessungen 415 x 130 x 150 mm, auf dem oberen Basiskorb zu positionieren
	M7E200052	Edelstahlhalter für 3 Schalen / Körbe / IMS-Einheiten; Abmessungen 300 x 130 x 145 mm, auf dem unteren Basiskorb zu positionieren
	M7E200053	Edelstahlhalter für 8 Abdeckungen für Einsätze; Abmessungen 385 x 310 x 115 mm
	M7E200054	Edelstahlhalter für 8 Abdeckungen für Einsätze; Abmessungen 445 x 310 x 120 mm
	M7E200055	Edelstahlhalter für 6 ganze IMS-Einheiten / 12 halbe IMS-Einheiten; Abmessungen 445 x 230 x 155 mm
	M7E200056	Edelstahlhalter für 10 Einsätze / Wannen; Abmessungen 440 x 170 x 175 mm, auf dem unteren Basiskorb zu positionieren
	M7E200057	Edelstahlhalter für 11 Einsätze; Abmessungen 335 x 305 x 115 mm
	M7E200058	Edelstahlhalter für 16 Einsätze; Abmessungen 460 x 310 x 115 mm
	M7E200059	Vertikaler Edelstahlhalter für Instrumente verschiedenster Art
	M7E200060	Edelstahlhalter für Zangen; Abmessungen 305 x 150 x 135 mm, auf dem oberen Basiskorb zu positionieren